

71. Manus tuae, domine

Motet à 5,

Miguel de Fuenllana

5 10 15

Ma- nus tu- ae do-

Ma- nus tu- ae do- mi- ne, fe- ce- runt me et plas- ma-

Ma- nus tuae domine fecerunt me et plasma-

20 25

mi- ne, fe- ce- runt me to- tum in cir- cu-

ve- unt me, et plas- ma ve- runt me to- tum in cir- cu- i- tu, in

verunt me, ij. to- tum in cir-, in cir- cui-

30 35 40

i- tu: et sic re- pen- te prae- ci- pi- tas me?

cir- cu- i- tu: et sic re- pen- te prae- ci- pi- tas me?

tu et sic re- pen- te praecipi- tas me?

45 50

Me-men- to que- so, quodsi- cut lu- tum

Me-men- to que-so, quod si- cut lu- tum, si- cut lu- tum fe- ce- ris

Memento queso quod sicut lutum, sicut lutum feceris

55 60

fe- ce- ris me: et in pul- ve- rem re- du- ces me. Non- ne

me, et in pul- ve- rem re- du- ces me,

me, et in pulverem reduces me,

65 70 75

si- cut lac mul- si- sti me et si- cut ca-

et si- cut lac me co- a- gu- la-

et sicut lac me co- agula- 1)

1) "c" in orig. Corrected in the MS.

80 85 90

se- um co- a- gu- la- sti? Pel- le et car- ni-

sti, co- a- gu- la- sti? Pel- le et

sti, co- agula- sti? Pelleet

95 100

bus ve- sti- sti me: os- si- bus et ner- vis com- pe- gi-

car- ni- bus ve- sti- sti me: os- si- bus et ner- vis com-

carnibus vestisti me: ossibus et nervis compegesti

105 110 115

sti me. vi- tam et mi- se- ri- cor- di- am

pe- gi- sti me. Tri- bu- i- sti mi-

me. tribuisti mi-

120 125 130

tri- bu- i- sti mi- hi, et vi- si- ta- tio tu- a

hi, tri- bu- i- sti mi- hi, et vi- si- ta- ti- o

hi, ij. et visita- tio tua,

135 140

cu- sto- di- vit. cu- sto- di-

tu- a, tu- a cu- sto- di- vit

tua cu- stodi- vit

145 150

vit spi- ri- tum me-

spi- ri- tum me- um, me- um.

spiri- tum me- um, me- um.

Job: 10

Your hands shaped me and made me.
Will you now turn and destroy me?

Remember that you molded me like clay.
Will you now turn me to dust again?

Did you not pour me out like milk
and curdle me like cheese,
clothe me with skin and flesh
and knit me together with bones and sinews?

You gave me life and showed me kindness,
and in your providence watched over my spirit.